



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 28. junija 2004 (19.11)
(OR. en)**

10784/04

COPEN	78
EJN	45
EUROJUST	58

SPREMNA OPOMBA

od: ga. Vinete MUIŽNIECE, ministrice za pravosodje Republike Latvije

datum prejema: 22. junij 2004

za: g. Charlesa ELSENA, generalnega direktorja, DG H, generalni sekretariat Sveta

Zadeva: Okvirni sklep Sveta o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med
državami članicami
- Obvestilo Latvije

Spoštovani!

V skladu s členom 34 Okvirnega sklepa Sveta (2002/584/PNZ) z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami Vas obveščam, da je latvijska predsednica države 16. junija 2004 razglasila zakon o "spremembah latvijskega zakona o kazenskem postopku", s katerim se omenjeni okvirni sklep prenese v latvijski pravni red; zakon bo v skladu z Ustavo (Satversme) Republike Latvije začel veljati 30. junija 2004.

Hkrati Vam bi rada sporočila, da na podlagi člena 98 sedaj veljavne latvijske Ustave "latvijskega državljana ni možno izročiti tuji državi". Parlament (Saeima) Republike Latvije je 17. junija 2004 v drugi obravnavi sprejel osnutek zakona o "spremembah Ustave Republike Latvije"; v njem vsebovane spremembe člena 98 Ustave o izročitvi latvijskih državljanov bodo Latviji omogočile izvrševanje evropskih nalogov za prijetje v zvezi z latvijskimi državljani. Tretja (in zadnja) obravnava v Saeimi je predvidena v septembru; generalni sekretar Sveta EU bo pravočasno obveščen o datumu sprejetja zakona in njegovem začetku veljavnosti.

V prilogi boste prejeli nekatere dodatne informacije o obvestilih in izjavah Republike Latvije v skladu z Okvirnim sklepom Sveta o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami. Priložena sta tudi dokumenta v latvijskem jeziku besedilo zakona o: "spremembah latvijskega zakona o kazenskem postopku", objavljenega 16. junija 2004 v Uradnem listu Republike Latvije (Latvijas Vēstnesis), in izvleček konsolidirane različice latvijskega zakona o kazenskem postopku s členi, ki vsebujejo spremembe za prenos Okvirnega sklepa v latvijski pravni red in ustrezne navedbe virov.

Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja.

(podpisana) Vineta Muižniece

**Obvestila in izjave Republike Latvije v skladu z Okvirnim sklepom Sveta z dne 13. junija
2002
o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (2002/584/PNZ)**

Člen 6(3) Okvirnega sklepa:

Pravosodni organi, pristojni za odreditev naloga (člen 6(1))

Okrajna (mestna) sodišča so pristojna za odreditev evropskega naloga za prijetje v zvezi z izročitvijo oseb v okviru kazenskega pregona ali izvrševanja kazni odvzema prostosti.

Pravosodni organi, pristojni za izvršitev naloga (člen 6(2))

Vrhovno državno tožilstvo je pristojno za odločanje o izvršitvi evropskega naloga za prijetje.

Člen 7 Okvirnega sklepa:

Centralni organ Republike Latvije je:

Vrhovno državno tožilstvo
Kalapaka Boulevard 6, Riga,
LV-1801
Latvija

Tel.: +371 7044400

Faks: +371 7044449

e-pošta: gen@lrp.gov.lv

Člen 8(2) Okvirnega sklepa:

Latvija bo izvršila evropske naloge za prijetje, sestavljene v latvijskem ali angleškem jeziku.

Člen 25(2) Okvirnega sklepa:

Vrhovno državno tožilstvo je pristojno za prejem zahtev za prevoz s spremljajočimi potrebnimi dokumenti ter vseh drugih uradnih dopisov v zvezi z zahtevami za prevoz.

=====